



III Encontro Nacional de Letras
no Litoral Norte da Paraíba

EDIÇÃO SEMIDIPLOMÁTICA DAS GUIAS DE ENTERRAMENTO DO ANTIGO CEMITÉRIO DE VARGINHA - MG E GLOSSÁRIO DAS DENOMINAÇÕES DAS CAUSAE MORTIS

III Encontro Nacional de Letras no Litoral Norte da Paraíba - ELLIN-PB, 3ª edição, de 08/05/2024 a 10/05/2024
ISBN dos Anais: 978-65-5465-093-9

GUEDES; Moniery Vitória Fonseca¹

RESUMO

A Filologia é a ciência histórica que busca entender as civilizações passadas por meio de seus registros escritos, pois esses permitem a compreensão e explicação dessas sociedades. A abordagem filológico-linguística confere valor científico e social à nossa pesquisa, pois ao estudar as fontes primárias estamos buscando salvar e recuperar documentos ameaçados de extravio em função do tempo devido à fragilidade da matéria escriptória. De acordo com Coutinho 1976, p. 18 qualquer estudo feito no sentido de reconstituir textos antigos de uma língua, corrigi-los quando errados, restituí-los à sua genuinidade, quando interpolados, constitui-se trabalho de Filologia. Estudar as guias de enterramento do antigo cemitério de Varginha é crucial para compreendermos as mudanças léxico-semânticas ocorridas no português do Brasil. Com base nisso, nosso trabalho tem como objetivo fazer a Edição semidiplomática dessas guias de enterramento, analisar os aspectos codicológicos e paleográficos desses documentos, fazer o levantamento de lexias que denominem as *causae mortis* visando à elaboração de um Glossário. Para esta pesquisa, os aportes teóricos foram baseados nas pesquisas de de Abbade (2011), Biderman (2001), Krieger (2014), Cambraia (2005) entre outros. No que se refere à edição desses documentos tomamos como base o que preconizam as normas para transcrição de documentos manuscritos para a história do português do Brasil in Carta de Pero Vaz de Caminha: reprodução fac-similar do manuscrito com leitura justalinear. Para fazer o levantamento das lexias utilizamos o preenchimento das fichas terminológicas levando em consideração: termo-entrada, categoria gramatical, significado, contexto de utilização, termos equivalentes encontrados no corpus, remissiva, notas gerais e observações sobre o comportamento semântico do termo. Editar e analisar guias de enterramento revela o quanto a língua está sujeita a transformações constantes, por isso, reforçamos a importância da conservação desses documentos.

PALAVRAS-CHAVE: Filologia, Léxico, Glossário

¹ Universidade Federal de Alfenas, moniery.guedes@sou.unifal-mg.edu.br